



Pasadena Unified School District
 Language Assessment Development Department
 District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
 Arnold Rene Saldivar, Coordinador
 Maria Valdez, TOSA II
 Ivan Hernandez, Bilingual Program Assistant

351 S. Hudson Ave, Room 209
 Pasadena, CA 91109
 Tele: 626.396.3600 ext. 88285
 Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, Presidente
 Luz Madera, Vice-Presidente
 OPEN, Secretaria
 Alma Garnica, Parlamentaria

Acta
24 de enero del 2022

Miembros Presentes: Funcionarios de ELAC: 4 Miembros de ELAC : 8 Personal de la escuela: 7
Invitados del Distrito: **Miembros comunitarios:** **TOTAL:** 19

Requisito de cumplimiento legal / capacitación cubierta: Los elementos de cumplimiento del *CDE* deben reflejarse en las Agenda y Actas. Marque cualquier casilla del requisito legal cubierto en esta reunión, si corresponde.

✓	DELAC deberá informar a PUSD sobre lo siguiente:
	El desarrollo de un plan maestro del distrito que incluya políticas que guíen la implementación consistente de los programas y servicios de EL que tengan en cuenta el Plan escolar para el rendimiento estudiantil (SPSA).
	La realización de una evaluación de las necesidades de todo el distrito escuela por escuela
✓	El establecimiento de programas, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para EL.
	El desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento con cualquier maestro aplicable y los requisitos de ayudantes de instrucción.
	Revisión y comentarios sobre los procedimientos de reclasificación del PUSD.
	Revisión y comentarios sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.
	Según la fórmula de financiación de control local, un distrito con al menos 50 EL y cuya inscripción total incluye al menos el 15 por ciento de EL deben establecer un DELAC, y ese DELAC debe llevar a cabo responsabilidades específicas relacionadas con el LCAP. Si el DELAC actúa como ELAC según las secciones de la CE 52063(b)(1) and 52062(a)(2), Revisar y comentar las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.



Pasadena Unified School District
 Language Assessment Development Department
 District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
 Arnold Rene Saldivar, Coordinator
 Maria Valdez, TOSA II
 Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
 Pasadena, CA 91109
 Tele: 626.396.3600 ext. 88285
 Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
 Luz Madera, Vice-President
 OPEN, Secretary
 Alma Garnica, Parliamentarian

MINUTES

Month, day, 2022

Members Present: ELAC Officers: 4 ELAC Members: 8 School Staff: 7

District Guests: **Community Members:** **TOTAL:** 19

Legal Compliance Requirement/Training Covered: CDE Compliance items must be reflected on the Agenda and Minutes. Check off any box of the legal requirement covered in this meeting if applicable.

✓	The DELAC shall advise the school district governing board on all of the following tasks:
	Development of an LEA master plan, including policies guiding consistent implementation of EL educational programs and services that takes into consideration the SPSAs
	Conducting of an LEA-wide needs assessment on a school-by-school basis.
✓	Establishment of LEA program, goals, and objectives for programs and services for ELs.
	Development of a plan to ensure compliance with any applicable teacher and instructional aide requirements.
	Review and comment on the LEA's reclassification procedures.
	Review and comment on the written notifications required to be sent to parents and guardians.
	Under the local control funding formula, LEAs with at least 50 ELs and whose total enrollment includes at least 15 percent ELs must establish a DELAC, and that DELAC must carry out specific responsibilities related to the LCAP. If the DELAC acts as the ELAC under <i>EC</i> sections 52063(b)(1) and 52062(a)(2), the DELAC shall also review and comment on the development or annual update of the Local Control and Accountability Plan (LCAP).



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
Luz Madera, Vice-President
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentarian

Schools in Attendance

Jackson, Longfellow, Madison, Norma Coombs, San Rafael, Eliot, Blair, CIS Academy

Welcome (2 minutes): *Begonia Bautista, President*

Call to Order: 4:37 p.m.

Meeting Norms: Alma Garnica, Parliamentary

1. Start/end the meeting on time.
2. Demonstrate courteous behavior at all times.
3. Respect the order of the agenda.
4. Keep microphones silent during the meeting.
5. Save questions until after each presentation.
6. Save questions on topics that are not on the agenda for open forum.
7. Raise your digital hand until your name is called so you can ask a question.
8. Questions about personal matters can be asked privately by calling the language department or by contacting the instructional coach at your child's school.
9. Sign in by adding your name, email and name of the school you represent in the chat.

Reading and approval of the Agenda (5 minutes): Begonia Bautista, President

First Motion :Luz Madera

Second Motion :Maria Chavez

All in favor. None opposed. Motion pass.

Reading and approval of the minutes (5 minutes): Maria Chavez, acting secretary

First Motion : Esther Dominguez

Second Motion: Begonia Bautista

All in favor. None opposed. Motion pass.

Nominations and Elections for the position of secretary (5 minutes): Begonia Bautista, President

There was no interest from the participants in the position of secretary and it will be necessary to address the issue at the next scheduled meeting.

LADD Report (15 minutes):LADD Coordinador, Rene Saldivar

Understanding the Spanish Language Proficiency Assessments for California (ELPAC):

- About the ELPAC: The English Language Proficiency Assessments for California
- Two part assessment: Initial ELPAC and Summative ELPAC. The Initial ELPAC helps identify EL students and Summative ELPAC measures annual progress of an EL. The ELPAC evaluates students in kindergarten - 12th grade. The goal is reclassification for students who are identified as English Learners.
- ELPAC testing period: **Initial ELPAC** (July 1st - June 30th) and **Summative ELPAC** (February 1st -May 31st).
- The summative exam assesses 4 domains; speaking, reading, writing and listening.



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
Luz Madera, Vice-President
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentarian

- The exam is administered by computer Computer by a test examiner in small groups or individually.
- Administered annually to EnglishLearners. The results help teachers
- know how to support students.
- Test results are sent home in an official letter. In this letter you will find detailed information about your student's results in each domain. In order for the student to be a candidate for reclassification, he or she must obtain a four in all domains.
- The **Alternate ELPAC** test is administered to special education students. Students with the most significant cognitive disabilities. The Alternate ELPAC measures a student's English language proficiency through their expressive (oral/written expression) and receptive (written/oral comprehension) communication.
- Students who are identified as having the most significant cognitive disabilities, designated to take an alternate assessment in their IEP, and identified as ELs are required to participate in the Alternate ELPAC operational field test.
- Alternate ELPAC testing period: **Initial ELPAC** (July 1st - June 30th) and **Summative ELPAC** (February 1st - May 31st).
- Ask your child's teacher: In what areas is my child doing well? In what areas might my child need some extra support? How can I help support my child at home? How are you supporting my child at school?

LADD Updates (5 minutes): LADD Director, Juan Ruelas

Reclassification Numbers

- **Elementaries:** Altadena (10) Don Benito (3) Field (13) Hamilton (8) Jackson (12) Longfellow (21) Madison (14) Norma Coombs (7) Rose City (1) San Rafael (6) Sierra Madre (6) Washington (4) Webster (16) Willard (9)
- **Middle & High School:** Blair (12) CIS Academy (3) Eliot (8) Marshall (31) Mckinley (5) Muir (6) Sierra Madre (1) Washington (8)
- **District total RFEP: 204 students (10%)**

English Learner Paraprofessionals LTEL support:

- 2 new added (Blair, Jackson);
- Support for LTELs at Blair, Eliot, Jackson, Longfellow, Madison, Marshall, McKinley, Muir, PHS, Washington ES & MS;
- EL/RFEP In-person Tutoring: Eliot, Hamilton, Jackson, Marshall, San Rafael, Willard (Blair, Don Benito, Longfellow, Madison, McKinley, Muir, Norma Coombs, PHS, Washington ES/MS);
- i-Ready curriculum use and professional development and training for secondary ELD teachers and specific elementary LTEL students

ELAC Reports (10 minutos): Representantes de las Escuelas

Blair School: Luis Escalante Rep.
New paraprofessional on campus



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
Luz Madera, Vice-President
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentarian

Eliot Arts Magnet Academy : Begonia Bautista Rep.

The support provided by the LADD office has been of enormous help. Everyone is working very hard.

San Rafael Elementary : Orlando Gutierrez

We had a meeting with the principal to see what we can do as families to support as we review attendance and absences data. We had a guest doctor to talk about the importance of vaccination and face covering. The tutoring started back in November and students are making progress.

Madison Elementary : Luz Madera

Madison School has been selected for extraordinary support. We have 2 coaches who help with reading and math. PFS has also been of great help and support to our campus. The school is staying very active.

Norma Coombs Elementary : Martha Tovar

We have three people helping 3 times a week. Working with students level 2 and 3 offering tutoring (mathematics) the tutoring is 2 times a week.

Longfellow Elementary : Conne de la Torre

We had our first in-person meeting in December and we had a good parent turn out. Now we are back to online meetings and we only had 3 parents show up. Coaches have not been able to work with students due to mandatory quarantine, tutoring has started after school but it is very hard to service students when they aren't in class. Teachers are also getting sick. The cases of covid have not allowed us to give adequate support. I beg parents not to go out to parties to get vaccinated and to vaccinate their children is very important.

DELAC Report(10 minutes): Luz Madera, Visepresidente

Reporte: On January 11 we met with the department of evaluation and language development to plan this meeting. The items on today's agenda were discussed at the meeting. On January 18 we met to organize and prepare the next presentation.

DELAC Presentation: Luz Madera, Vice Chair

The following topics were presented:

- Meet the DELAC Board
- What is DELAC?
- DELAC Responsibilities
- Who can be a member of DELAC?
- Educational Partners
- Parent/Guardian Involvement
- Progress of ELs in the last three years
- Team Work
- Next Step: What do we want to achieve as a committee?
- How can family educational partners help?

Open forum (5 minutos):

Laura Allen Diaz, PEN

- Open enrollment lottery information



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
Luz Madera, Vice-President
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentarian

-
- Requesting time on the agenda for the next meeting

Wendy Duran, CAP

- bit.ly/S22COLLEGE

Adjournment Time: 5:32 p.m.



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
Luz Madera, Vice-President
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentarian

Escuelas en asistencia

Jackson, Longfellow, Madison, Norma Coombs, San Rafael, Eliot, Blair, Academia CIS

Bienvenida (2 minutos): Begonia Bautista, Presidenta

Llamada al Orden: 4:37 p.m.

Normas de Reunión: Alma Garnica, Parlamentaria

- Comenzar/terminar la reunión a tiempo.
- Demostrar un comportamiento cortés en todo momento.
- Respetar el orden de la agenda.
- Mantenga los micrófonos en silencio durante la reunión.
- Guarde las preguntas hasta después de cada presentación.
- Guarde las preguntas sobre temas que no están en la agenda para el foro abierto.
- Levante su mano digital hasta que se llame su nombre para que pueda hacer una pregunta.
- Las preguntas sobre asuntos personales se pueden hacer en privado llamando al departamento de idiomas o comunicándose con el entrenador de instrucción en la escuela de su hijo.
- Inicie sesión agregando su nombre, correo electrónico y el nombre de la escuela que representa en el chat.

Lectura y aprobación del Orden del Día (5 minutos): Begonia Bautista, Presidenta

- Primera Moción :Luz Madera
- Segunda Moción: María Chávez
- Todo a favor. Ninguno se opuso. Pase de movimiento.

Lectura y aprobación del acta (5 minutos): María Chávez, secretaria en funciones

- Primera Moción : Esther Domínguez
- Segunda Moción: Begonia Bautista
- Todo a favor. Ninguno se opuso. Pase de movimiento.

Postulaciones y Elecciones para el cargo de secretaria (5 minutos): Begonia Bautista, Presidenta

- No hubo interés de los participantes en el cargo de secretario y será necesario tratar el tema en la próxima reunión programada.

Informe LADD (15 minutos): Coordinador LADD, Rene Saldivar

Comprender las evaluaciones de dominio del idioma español para California (ELPAC):

- Acerca de ELPAC: Las evaluaciones de dominio del idioma inglés para California
- Evaluación en dos partes: ELPAC inicial y ELPAC acumulativo. El ELPAC inicial ayuda a identificar a los estudiantes EL y el ELPAC sumativo mide el progreso anual de un EL. El ELPAC evalúa a los estudiantes desde jardín de infantes hasta el grado 12. El objetivo es la reclasificación de los estudiantes identificados como aprendices de inglés.



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
Luz Madera, Vice-President
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentarian

- Período de prueba ELPAC: **ELPAC inicial** (1 de julio - 30 de junio) y **ELPAC Sumativo** (1 de febrero - 31 de mayo).
- El examen sumativo evalúa 4 dominios; hablar, leer, escribir y escuchar.
- El examen es administrado por computadora por un examinador de prueba en grupos pequeños o individualmente.
- Administrado anualmente a estudiantes de inglés. Los resultados ayudan a los profesores saber cómo apoyar a los estudiantes.
- Los resultados de las pruebas se envían a casa en una carta oficial. En esta carta encontrará información detallada sobre los resultados de su estudiante en cada dominio. Para que el estudiante sea candidato a la reclasificación, debe obtener un cuatro en todos los dominios.
- La prueba **ELPAC alternativa** se administra a estudiantes de educación especial. Estudiantes con las discapacidades cognitivas más significativas. El ELPAC alternativo mide el dominio del idioma inglés de un estudiante a través de su comunicación expresiva (expresión oral/escrita) y receptiva (comprensión escrita/oral).
- Los estudiantes identificados con las discapacidades cognitivas más importantes, designados para realizar una evaluación alternativa en su IEP e identificados como ÉL deben participar en la prueba de campo operativa ELPAC alternativa.
- Período alternativo de prueba ELPAC: **ELPAC inicial** (1 de julio - 30 de junio) y **ELPAC sumativo** (1 de febrero - 31 de mayo).
- Pregúntele al maestro de su hijo: ¿En qué áreas le va bien a mi hijo? ¿En qué áreas podría necesitar apoyo adicional? ¿Cómo puedo ayudar a mantener a mi hijo en casa? ¿Cómo están apoyando a mi hijo en la escuela?

Actualizaciones de LADD (5 minutos): Director de LADD, Juan Ruelas

Números de reclasificación

Primarias: Altadena (10) Don Benito (3) Field (13) Hamilton (8) Jackson (12) Longfellow (21) Madison (14) Norma Coombs (7) Rose City (1) San Rafael (6) Sierra Madre (6)) Washington (4) Webster (16) Willard (9)

Escuela intermedia y secundaria: Blair (12) Academia CIS (3) Eliot (8) Marshall (31) Mckinley (5) Muir (6) Sierra Madre (1) Washington (8)

Total distrital de estudiantes Reasignados con Dominio de Inglés Fluido (RFEP): 204 alumnos (10%)

Paraprofesionales de aprendices de inglés Apoyo LTEL:

- 2 nuevos agregados (Blair, Jackson);
- Soporte para LTEL en Blair, Eliot, Jackson, Longfellow, Madison, Marshall, McKinley, Muir, PHS, Washington ES & MS;
- Tutoría en persona EL/RFEP: Eliot, Hamilton, Jackson, Marshall, San Rafael, Willard (Blair, Don Benito, Longfellow, Madison, McKinley, Muir, Norma Coombs, PHS, Washington ES/MS);



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
Luz Madera, Vice-President
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentarian

- Uso del currículo i-Ready y desarrollo profesional y capacitación para maestros ELD de secundaria y estudiantes LTEL de primaria específicos

Informes ELAC (10 minutos): Representantes de las Escuelas

Escuela Blair: Luis Escalante Rep.
Nuevo paraprofesional en el campus

Academia Eliot Arts Magnet: Begonia Bautista Rep.
El apoyo brindado por la oficina de LADD ha sido de gran ayuda. Todo el mundo está trabajando muy duro.

Primaria San Rafael: Orlando Gutiérrez
Tuvimos una reunión con el director para ver qué podemos hacer como familias para apoyar mientras revisamos los datos de asistencia y ausencias. Tuvimos un médico invitado para hablar sobre la importancia de la vacunación y la cobertura facial. La tutoría comenzó en noviembre y los estudiantes están progresando.

Primaria Madison: Luz Madera
La Escuela Madison ha sido seleccionada por su apoyo extraordinario. Tenemos 2 entrenadores que ayudan con lectura y matemáticas. PFS también ha sido de gran ayuda y apoyo para nuestro campus. La escuela se mantiene muy activa.

Primaria Norma Coombs: Martha Tovar
Tenemos tres personas ayudando 3 veces a la semana. Se trabaja con alumnos de nivel 2 y 3 ofreciendo tutorías (matemáticas) las tutorías son 2 veces por semana.

Escuela Primaria Longfellow: Conne de la Torre
Tuvimos nuestra primera reunión en persona en diciembre y tuvimos una buena asistencia de padres. Ahora volvimos a las reuniones en línea y solo asistieron 3 padres. Los entrenadores no han podido trabajar con los estudiantes debido a la cuarentena obligatoria, las tutorías comenzaron después de la escuela, pero es muy difícil atender a los estudiantes cuando no están en clase. Los maestros también se están enfermado. Los casos de covid no nos han permitido dar un apoyo adecuado. Ruego a los padres que no salgan a fiestas a vacunarse y que vacunen a sus hijos es muy importante.

Informe DELAC (10 minutos): Luz Madera, Vicepresidente
Reporte: El 11 de enero nos reunimos con el departamento de evaluación y desarrollo del lenguaje para planificar esta reunión. En la reunión se discutieron los puntos de la agenda de hoy. El 18 de enero nos reunimos para organizar y preparar la próxima presentación.

Presentación DELAC: Luz Madera, Vicepresidenta
Se presentaron los siguientes temas:



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
Luz Madera, Vice-President
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentarian

- Conozca a la Junta de DELAC
- ¿Qué es DELAC?
- Responsabilidades de DELAC
- ¿Quién puede ser miembro de DELAC?
- Socios educativos
- Participación de los padres/tutores
- Progreso de los EL en los últimos tres años
- trabajo en equipo
- Siguiendo paso: ¿Qué queremos lograr como comité?
- ¿Cómo pueden ayudar los socios educativos familiares?

Foro abierto (5 minutos):

Laura Allen Díaz, PEN

- Información de la lotería de inscripción abierta
- Solicitar tiempo en la agenda para la próxima reunión

Wendy Durán, CAP

- Clases para estudiantes de onceavo grado
- bit.ly/S22UNIVERSIDAD

Clausura: 5:32 p.m.



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
Luz Madera, Vice-President
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentarian

会议记录 2022年 1 月 24 日

与会人员：英语学习者顾问委员会干事： 4 英语学习者顾问委员会成员：8 学校人员：7
 学区嘉宾： 社区成员： 总计：19

涉及的法律合规要求/培训：加州教育局合规事项必须在会议议程和会议记录中有所体现。如适用，请在下列格子中勾选出本次会议所涉及的相关法律要求。

<input checked="" type="checkbox"/>	学区英语学习者顾问委员会应就如下所有任务向学区管理委员会提出建议：
	制定地方教育机构总体规划，包括持续开展英语学习者教育计划的指导性政策，及根据学生成绩单一计划提供的服务。
	进行整个地方教育机构范围内的需求评估，每个学校逐一完成。
	制定地方教育机构计划、计划总体目标和具体目标，以及为英语学习者提供的服务。
	为确保符合任何适用的教师和助教要求而制定计划。
	审核和评议地方教育机构的重新分类程序。
	审核和评议要求向家长和监护人发出的书面通知。
	根据地方控制资金方案，有至少50名英语学习者，而且所有注册学生中至少15%为英语学习者的地方教育机构必须成立学区英语学习者顾问委员会，而该学区英语学习者顾问委员会必须履行与地方控制责任计划有关的具体责任。根据教育法第52063(b)(1)款和第52062(a)(2)款规定，如果学区英语学习者顾问委员会作为英语学习者顾问委员会发挥作用，则该学区英语学习者顾问委员会也应审核和评议地方控制责任计划的制定工作和年度更新内容。



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
Luz Madera, Vice-President
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentarian

参加会议的学校

Jackson, Longfellow, Madison, Norma Coombs, San Rafael, Eliot, Blair, CIS Academy

致欢迎辞 (2分钟): *Begonia Bautista, 主席*

宣布开会: 下午4:37

会议规范: Alma Garnica, 委员

1. 准时开始和结束会议。
2. 会议期间任何时候的行为举止都要有礼貌。
3. 遵守会议议程项目的顺序。
4. 会议期间关闭话筒。
5. 等到每次文稿演示结束后再提问。
6. 等到开放讨论环节再围绕会议议程中没有列出的主题提问。
7. 点击电子图标举手发言，等待被点名后才可以提问。
8. 可以给语言评估和发展部打电话或联系您孩子学校的教学教练，私下提出与个人情况相关的问题。
9. 开会签到时，在聊天区打出您的姓名、电子邮件地址和您代表的学校的名字。

宣读和批准会议议程 (5分钟): *Begonia Bautista, 主席*

第一个动议: Luz Madera

第二个动议: Maria Chavez

所有人都赞成。没有人反对。通过动议。

宣读和批准会议记录 (5分钟): *Maria Chavez, 代理秘书*

第一个动议: Esther Dominguez

第二个动议: Begonia Bautista

所有人都赞成。没有人反对。通过动议。

提名和选举秘书一职 (5分钟): *Begonia Bautista, 主席*



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
Luz Madera, Vice-President
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentarian

与会者对秘书的职位没有兴趣，有必要在下一次安排好的会议上处理这个问题。

语言评估和发展部作报告 (15分钟): 语言评估和发展部协调员, Rene Saldivar

了解加州英语语言能力评估(ELPAC):

- 关于ELPAC: 加州英语语言能力评估
- 评估有两部分: ELPAC初始评估和ELPAC总结性评估。ELPAC初始评估用来确认英语学习者学生，ELPAC总结性评估用来衡量英语学习者的年度进步情况。ELPAC用来为从幼儿园到12年级的学生进行评估。目标是对被认定为英语学习者的学生进行重新分类。
- ELPAC测试期: **ELPAC初始评估** (7月1日至6月30日) 及 **ELPAC总结性评估** (2月1日至5月31日)。
- 总结性评估测试评估四个领域：说、读、写和听。
- 使用计算机进行评估测试，由考官以小组或个人考试的形式实施。
- 每年对英语学习者进行评估。结果可以帮助老师了解如何为学生提供帮助。
- 通过正式信函把测试结果寄到家中。您在信中可以找到关于学生在每个领域的详细信息。学生必须在所有领域都达到4级水平，才有可能接受重新分类。
- 向接受特殊教育的学生实施**ELPAC替代评估**测试。具有最严重认知障碍的学生。ELPAC替代评估通过学生的表达性交流（口头/书面表达）和接受性交流（书面/口头理解）的情况来衡量他们的英语语言能力。
- 经认定具有最严重认知障碍的学生，被指定在其个别化教育计划中接受替代评估。被认定为英语学习者的学生，须参加ELPAC替代评估实地操作测试。
- ELPAC替代评估测试期：**ELPAC初始评估** (7月1日至6月30日) 及 **ELPAC总结性评估** (2月1日至5月31日)。
- 询问您孩子的老师：我的孩子在哪些领域成绩不错？我的孩子在哪些领域可能需要得到一些额外帮助？我在家里能怎样帮助我的孩子？您在学校怎样帮助我的孩子？

语言评估和发展部介绍最新情况 (5分钟): 语言评估和发展部主管，Juan Ruelas

重新分类的学生的人数

- 小学: Altadena (10) Don Benito (3) Field (13) Hamilton (8) Jackson (12) Longfellow (21) Madison (14) Norma Coombs (7) Rose City (1) San Rafael (6) Sierra Madre (6) Washington (4) Webster (16) Willard (9)



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
Luz Madera, Vice-President
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentarian

- **初中和高中:** Blair (12) CIS Academy (3) Eliot (8) Marshall (31) Mckinley (5) Muir (6) Sierra Madre (1) Washington (8)
- **学区重新分类为具有流利英语能力的学生总数: 204名学生 (10%)**

英语学习者辅助工作人员为长期英语学习者提供支持：

- 新增两人 (Blair, Jackson);
- 为Blair, Eliot, Jackson, Longfellow, Madison, Marshall, McKinley, Muir, PHS, Washington ES & MS等学校的长期英语学习者提供的支持;
- 英语学习者/重新分类为具有流利英语能力的学生的面对面辅导: Eliot, Hamilton, Jackson, Marshall, San Rafael, Willard (Blair, Don Benito, Longfellow, Madison, McKinley, Muir, Norma Coombs, PHS, Washington ES/MS);
- 使用i-Ready计划的课程，为中学的英语语言发展课教师和具体的小学长期英语学习者学生的教师提供职业发展和培训机会；

英语学习者顾问委员会代表作报告 (10分钟): 学校代表

Blair School: Luis Escalante代表

学校新增的辅助工作人员

Eliot Arts Magnet Academy : Begonia Bautista代表

语言评估和发展部提供的支持带来很大帮助。每个人都工作非常努力。

San Rafael Elementary : Orlando Gutierrez

我们了解了学生的出勤和缺勤情况后，与校长一起开会，看一看我们作为学生家长能提供哪些支持。我们邀请一位医生作为嘉宾，来介绍接种疫苗和戴口罩的重要性。去年11月恢复了辅导计划，学生们取得了进步。

Madison Elementary : Luz Madera

Madison学校被选为接受特别支持的对象。我们有两位教练，他们为学生辅导阅读和数学。PFS也为我们的学校提供了巨大支持和帮助。学校一直在采取积极的措施。

Norma Coombs Elementary : Martha Tovar

我们三人每周提供三次帮助。为第二等级和第三等级的学生提供（数学）辅导，一周两次。

Longfellow Elementary : Conne de la Torre

我们在去年12月第一次以面对面的形式开会，家长踊跃参加。现在我们重新举行在线会议，只有三位家长参加。由于实



Pasadena Unified School District

Language Assessment Development Department
District English Learner Advisory Committee (DELAC)

Juan Ruelas, Director
Arnold Rene Saldivar, Coordinator
Maria Valdez, TOSA II
Ivan Hernandez, Program Assistant Bilingual

351 S. Hudson Ave, Room 209
Pasadena, CA 91109
Tele: 626.396.3600 ext. 88285
Fax: 626.683.0728

Begonia Bautista, President
Luz Madera, Vice-President
OPEN, Secretary
Alma Garnica, Parliamentarian

施强制隔离，教练不能辅导学生。课后辅导已经恢复，但如果学生不在教室里，很难帮助到他们。老师们也病了。新冠肺炎病例的出现，令我们无法提供足够的支持。我恳请家长不要外出参加聚会。接种疫苗以及给他们的孩子接种疫苗都非常重要。

学区英语学习者顾问委员会作报告(10分钟): Luz Madera, 副主席

报告内容: 我们于1月11日与语言评估和发展部开会，计划召开本次会议。我们当时在会上商讨了今天会议议程的项目。我们在1月18日开会，为下一次的文稿演示做准备。

学区英语学习者顾问委员会做文稿演示: Luz Madera, 副主席

讨论了如下主题：

- 学区英语学习者顾问委员会董事会介绍
- 什么是学区英语学习者顾问委员会？
- 学区英语学习者顾问委员会的职责
- 谁可以参加学区英语学习者顾问委员会？
- 教育合作伙伴
- 家长/监护人参与
- 英语学习者在过去三年取得的进步
- 团队合作
- 下一步：我们作为一个委员会希望实现的目标？
- 家庭的教育合作伙伴可以如何提供帮助？

开放讨论 (5分钟):

Laura Allen Diaz, PEN

- 以抽签的方式公开招生的信息
- 请求在下次会议的议程中为其预留时间

Wendy Duran, CAP

- bit.ly/S22COLLEGE

会议结束时间: 下午5:32